

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T

Datum: 26. maj 2010.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 26. maja 2010.

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVU TUŽILAŠTVA ZA PROMENU STATUSA ZAPISNIKA SA
SUĐENJA NA OSNOVU ODLUKE VEĆA PO ZAHTEVU SRBIJE ZA ZAŠTITNE
MERE OD 3. NOVEMBRA 2009.**

Tužilaštvo

g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića

g. Geert-Jan Alexander Knoops
g. Wayne Jordash

Branioci Franka Simatovića

g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

PRETRESNO VEĆE I Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (u daljem tekstu: Veće);

REŠAVAJUĆI PO dva izveštaja tužilaštva upućena Veću o statusu dokaznih predmeta, podnesaka ili delova transkripta sa suđenja, podnesena 17. novembra 2009. i 11. decembra 2009,¹ kojim tužilaštvo traži: (a) izmenu statusa četiri dela transkripta koji su trenutno poverljivi;² (b) izmenu statusa tri slajda s uvodnom reči tužilaštva na javnim audio-vizualnim snimcima koji su trenutno poverljivi;³ i (c) redigovanje, a potom i skidanje pečata sa trenutno poverljivog slajda 64 s uvodnom reči tužilaštva na javnim audio-vizualnim snimcima;

IMAJUĆI U VIDU da ni Republika Srbija (u daljem tekstu: Srbija) ni odbrana nisu dostavile podneske u vezi s tim zahtevima;

PODSEĆAJUĆI na Privremeni nalog Veća o redigovanju transkripta i video-snimka suđenja, izdat 19. juna 2009. (u daljem tekstu: Privremeni nalog), kojim se nalaže redigovanje transkripta i audio-vizuelnog snimka s uvodnom reči tužilaštva;

PODSEĆAJUĆI na Drugu odluku Veća po Zahtevu Republike Srbije za zaštitne mere, donesenu 3. novembra 2009. (u daljem tekstu: Odluka), u kojoj se delimično odobrava zahtev Srbije za zaštitne mere;

ZAKLJUČUJUĆI da su u skladu s Odlukom opravdane određene izmene statusa zapisnika sa suđenja;

¹ Izveštaj tužilaštva Pretresnom veću o statusu dokaznih predmeta, podnesaka ili delova transkripta sa suđenja u vezi sa Drugom odlukom po Zahtevu Republike Srbije za zaštitne mere, 17. novembar 2009; Drugi izveštaj tužilaštva Pretresnom veću o statusu dokaznih predmeta, podnesaka ili delova transkripta sa suđenja u vezi sa Drugom odlukom po Zahtevu Republike Srbije za zaštitne mere, 11. decembar 2009. (u daljem tekstu: Drugi izveštaj).

² T. 1464:12-1465:6, 1492:11-20, 1626:17-1527:3; 1805-1807.

³ Slajdovi 25, 26 i 128.

DALJE ZAKLJUČUJUĆI da se deo na stranicama transkripta 1805-1807 odnosi na dokazni predmet br. P19, što je deo zahteva za zaštitne mere o kom se pred Većem vodi spor;⁴

NA OSNOVU pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda;

OVIM delimično ODOBRAVA zahteve tužilaštva;

NALAZE Sekretarijatu da

- a) povuče sva redigovanja na osnovu Privremenog naloga; i
- b) zameni sliku na slajdu 64 s uvodnom reči tužilaštva na javnom audio-vizualnom snimku sa sednica 9. i/ili 10. juna u ovom predmetu, u skladu s dodatkom Drugom izveštaju tužilaštva;

ODGAĐA donošenje odluke o skidanju pečata sa stranica transkripta 1805-1807.

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu se merodavnom smatra verzija na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orié,
predsedavajući

Dana 26. maja 2010. godine
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]

⁴ V. npr. Izveštaj tužilaštva o dokaznom predmetu br. P19 i Statusu zaštitnih mera za dokazne predmete primljene u skladu sa ZZP 1333 i ZZP 1338, 1. mart 2010; Odgovor Republike Srbije na Izveštaj tužilaštva o dokaznom predmetu br. P19 i Statusu zaštitnih mera za dokazne predmete primljene u skladu sa ZZP 1333 i ZZP 1338 od 26. februara 2010, 9. april 2010.